特載廣告

致華埠各界人士書

「東方旅店業主及經理
爲無法繼續負担虧損忍痛結束營業」

三個月前，「東方旅店」的全部居住人均曾獲得通知：酒店要關門了，他們必須於六個星期內遷出，自後有一些人士曾出面干預。他們雖出於好動機，但事實上他們這樣做法，對剩留下來的那些居住人反而有損無益。「東方酒店」業主及經理，在事件的整個過程中，由於市議會政策及決定的矛盾，始終處於吃不消的情勢之下。

我們過去幾個月來跟市當局合作而進行的交涉，已竭盡一切力量謀求合理的折衷妥協，我們爲要保障我們免於繼續受到財政上的損失及導致法庭上的訴訟，便將「東方旅店」關了門，我們正在勸告那些留住在旅店內的人，儘在八月卅日以前離開，避免遭受驅逐。當知驅逐是一個激烈而且極不愉快的步驟。也是我們最不願意採取的步驟，但事勢正在迫着我們了，整個事件的過程中，社會中正流傳着一些錯誤的消息，

請看這些事實罷

一，「東方旅店」作爲一間宿舍已經有年了，依據市議會自己所說的：過去這些年來，由於若干法律執行稍鬆，區內許多屋宇沒有達到當時有效的標準。

二，「東方旅店」現有業主是於一九七二年十月纔接管經營的。

三，第一年 旅店業主爲要達到市議會對衛生條例規定的標準，在主要的一些修補方面，共曾用去二萬一千七百六十五元。

四，自一九七二年十月起，至一九七四年六月卅日旅店關門時爲止，「東方旅店」是在虧蝕下經營着，這種虧蝕是在所作的主要投資以外的。

五，一九七四年三月，市議會在衛生條例下採行新的標準，同時通知於一九七四年七月一日，對防火條例，也作了若干更改，爲要達到這兩種標準，估計需費共達八萬六千元。

六，「東方旅店」的居住人，過去租住旅店，乃因租金相宜，他們大多數告知我們將付不起比前些他們所付的更高租金，那平均每月是五十元。

七，爲要支付所需的修補的費用，房租非作相應的提高不可。這却是辦不到的事。遂於五月第一個星期決定該旅店無法繼續經營下去。五月十三日便向全體租戶發出遷出的通知。若干租戶曾向市議會方面進行抗議，市議會并要求「東方旅店」經理出席社會服務委員會。

八，五月廿三日上午須出席該委員會的那天，「東方旅店」業主之一及經理接獲票傳，被指違犯四項條例。

九，當日下午，「東方旅店」經理也曾見過該委員會，並提交一項呈文，列舉旅店不能不關門的理由，該委員會表示盼望旅店繼續開門，并答應儘量設法尋求對租戶作津貼補助的可能。

「未完」

屋主自賣
上下層孖屋，交通方便，價錢相宜，銀期有商量。電話弍五三，八八四一

做餐館生意良機
位於水聖轉埠商業中心區，有酒牌座位九十，時代化設備，年生意廿餘萬，因股東意圖別業，誠意出讓，如有僑胞志圖此業，請向下列地址詢問。營業時間：上午七時至下午十時半
Corona Restaurant Ltd., P.O. Box 366
Fort St. John, B. C. Phone 785-2871

本埠中西外賣餐館自賣
本餐廳生意向來興盛，現因離埠急讓，僑胞有意經營者，請在午後三時打電話接洽。Tel. 731-7911

大間雅潔平房屋出賣
業主自今未有登報出賣，本睡房其他應用均在地面層，另三睡房與娛樂室浴室在光猛土庫。電話 534-1069, 298-5614 洽商。

宜送餐企枱各一名
薪金優厚，有意者下午五時後電話九四三，六六四四

新商業樓 業主自賣
樓上有四廳房，樓下舖位兩個，旺區，如意者電話八七九、五八〇五（經紀莫問）

維持整潔有限公司
為寫字樓，工廠，酒文餐館，醫務所，停車場，服務包括窗門打掃，地氈，打蠟，洗牆，剪草，...等
一切保養房屋工作，請電話
325·4109
强力機械設備
充足人力工作
收費特平！
SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD

黃龍驅書法社
810 HAWKS AVE., VANCOUVER, B. C., V6A 3J4
電話 253-1877
工精價廉
中英招牌
商標金字
聯語題詞
區域牌匾
各代粘貼
類印刷
精寫榜格各體

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二一八佐治街東，電話六八七，七五三六 六八四，九〇〇五洽。

移民行裏 屋後垃圾
搬屋快捷 平過租車
879-7816
快捷運輸

中國皮靴鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式名樣工人靴保證特平。特設補鞋部，爲大衆服務。
3553 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

跳樓貨
旅館生意招人承頂，東主因健康問題，不能兼理，如有意承受者，代補繳欠業主租務四個月，作頂手費便了，有房六十個，位於坐落 143 Dunlevy Ave.,
電話六八一，六九八六
六八四，五七六三 李洽

有土庫三睡房屋出賣
位於最適宜蘇利區，廿一尺娛樂室，有酒巴洗槽，必須參觀方覺悅目，且各三合土建築均屬上等，大車房與工場，近學校與商業區，取價五萬二千九百元。
電話 John Bergman 581-6145 eves 521-7967 or Joe Paulson 581-6145 eves 584-4824

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 喜士定東街五四一號
招登銀幕廣告
功效宏大 價格特平
映放每晚七時半：放映時間（空氣調節）
逢星期六、日、及公假期加映二時半場

今天盛大獻映
邵氏巨資拍攝揭露古代皇陵秘密佈景宏偉緊張驚險情節打鬥奇情皇牌巨片
盜皇陵
左艾 王蓉 艷
「情多不個那」映加場同

「下山平太」映獻大盛期下
出演合聯星紅視電
「魚人美火噴」映加場同

CHOW TAN 周新燦
代理 MANNING REALTY LTD., 10558-109 STREET EDMONTON, ALTA.
凡屬商務實業，工藝投資等項，在點問題或區省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四貳五·〇九貳〇
住宅電話：四五四·〇八八〇

禮品店生意出賣
位於 Denman St., 有意者電話 685-7844 接洽。

土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七—九二六一。周倫

餐館業主自賣
離雲埠約廿五咪，Haney 埠 Driver Inn 殘館連賣業，及住屋一間及大貨倉一間，半英畝地，取價六萬貳千五，首期式萬六，其餘分期利息九厘，有意者請早上七時至四時。電話 112-463-4305

店飯記鏞
YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611
中午茶點 家常便飯 大宴小酌 豐儉隨意
營業時間：星期一至四 上午十一時至下午十時 星期五、六、上午十時至凌晨二時 星期日 上午十時至下午十時

劉富 承接裝修 油漆 土木工程
電話 253-6544

有經驗承接搬運工作
價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

加拿大首撰人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

承接修理水嚨機具
Vancouver Drain Cleaners, 修理水槽，水喉，去水溝，濕土庫修改爲潔淨，工作快捷。電話 434-7806 洽。

外埠殘館生意出賣
生意興盛，因股東另經營業較大餐館，無暇兼顧，如意者與後列洽商。
Chi Garden Cafe, 4728 Marine Dr., Powell River, B. C. Ph. 485-6865

制羅建築公司
即原日積梁建築公司，承接修理天面，修改房屋，電器水嚨等與各項工程。
Gyro Contractors Ltd. 218 E, Georgia St., 電話 687-7536

CANADA TRUST
買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-3527
湯天豪
HOWE TONG
商業地皮約二〇五乘一一五尺，可建十四間舖，位 Burnaby 大街，現在年收益約一萬弍千元，開價十九萬，廉過當住宅地，抵買。
▼旺區大街磚商業樓，二層高，有停車場，地總面積超過壹萬平方呎，最好經營茶廳，夜總會，或戲院，行行皆適合，開價卅二萬。
▼靚平旅館割愛出售，近唐人埠，總面積約三千平方呎 如改裝可容納二百人，僅開價一千五百元，租金廉，批約長，機會不多 諒先到先得。
▼階磚商業樓 地面寬一百零四尺，可分六間舖位 C-3 Zoning 即可建一百弍十尺高，近 Kingsway 非常有前途 開價十六萬九千元。
▼溫哥華 Downtown 商業樓地寬 200×120 尺，連萬四千平方尺，隔隣能夠擴展，最好建大寫字樓或大酒店。
▼入息大屋位於柏文地區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一叁〇尺 可分三個單位出租，每月可收約國百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資。
備有大批新盤不能惠登，欲知詳情，請電話詢問 免費替僑胞估價房屋

黃堃俠公證人及旅行社
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
138 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4 B. C.
辦公：684-0938
代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險
代理及火燭意外旅行盜窃等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付欵專辦假期旅遊
代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞
辦公：平日照常星期六下午照開
特約請電黃堃俠黃立綱

貴兼不飽，則吾豈敢。
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書寶路蔡根遂
根旋敬禮
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C
Phone 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
活期儲蓄 八厘 七五
紅利儲蓄 九厘
特級儲戶 八厘 二五
定期儲蓄券 十厘
月計一次，半結兩次，每月五日前存款者一日起計息無最低存額限制
月計一次，年結四次，利率一年內不變，無最低存額限制。
日日計息，月結一次，可寫有限量支票，最低存額弍千元。
一年至五年同，最低限額五百元
次存款有加政府保障每戶弍萬元
萬無壹失
服務時間：出星期一至星期四每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時半
經理：鄒紀新 副經理：何國賢